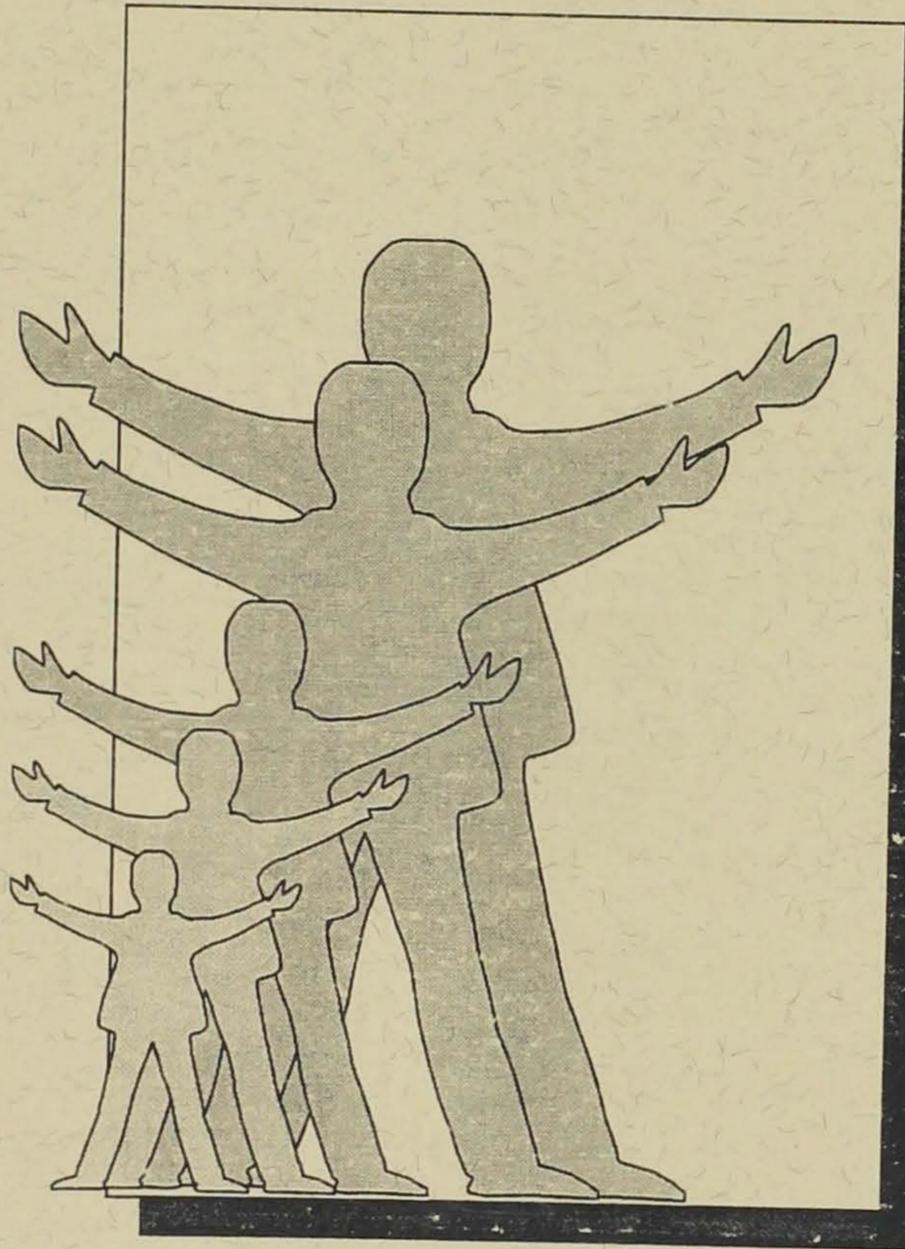


LC  
4219  
W67  
1998b

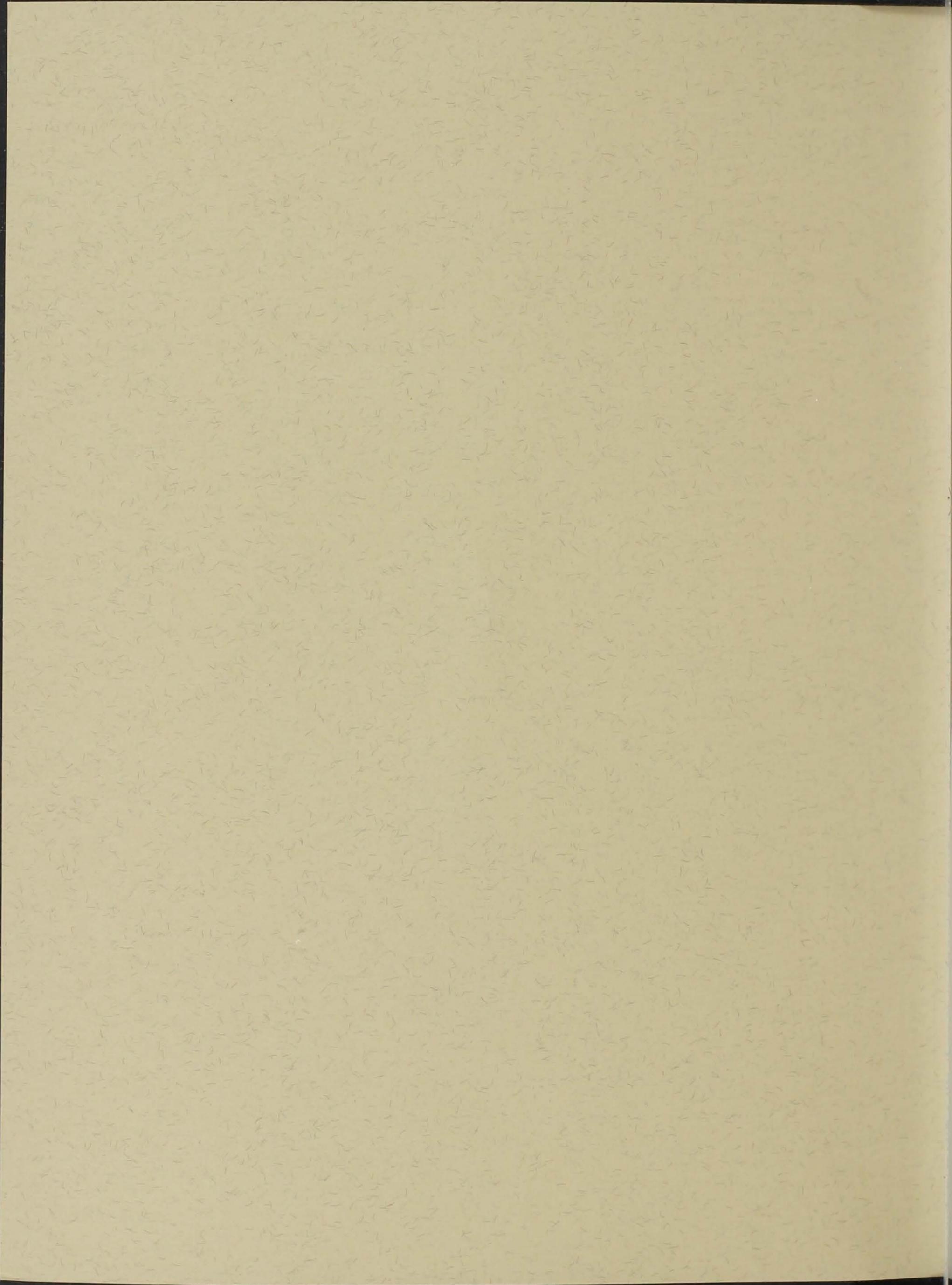
TRABAJANDO JUNTOS HACIA UNA TRANSICION EXITOSA:

# DE LA ESCUELA A LA VIDA ADULTA



Esta publicación trata de la transición de la vida de un estudiante de Instituto a la vida de un adulto dentro de la Comunidad. La información que se da aquí es para todos aquellos que están ayudando a desarrollar un programa de educación individualizada (IEP) para un individuo que está en la escuela secundaria o High School. Los padres, los profesores, los administradores de colegios, los empleados de la agencia local de educación (AEA) y los proveedores de servicios para adultos.

Esta publicación está diseñada para aumentar el conocimiento y la participación en el proceso de planificación de la transición de la vida escolar a la vida de adulto. La comprensión de los elementos esenciales para una transición sin problemas, ayuda a asegurar el éxito de los individuos mientras trabajan hacia la toma de las funciones de adulto en la comunidad.



Es la  
relig  
favor  
escu

Tran

Estado de Iowa  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION  
Grimes State Office Building  
Des Moines, Iowa 50319-0146

## LA JUNTA ESTATAL DE EDUCACION

Corine A. Hadley, Presidente, Newton  
C.W. Callison, Vice Presidente, Burlington  
Gregory A. Forristall, Macedonia  
Sally J. Frudden, Charles City  
Gregory D. McClain, Cedar Falls  
Mary Jean Montgomery, Spencer  
Gene E. Vincent, Carroll  
Kay E. Wagner, Bettendorf  
John C. White, Iowa City

## ADMINISTRACION

Ted Stilwill, Director y Oficial Ejecutivo de la Junta Estatal de Educación  
Dwight R. Carlson, Director Adjunto  
Gail Sullivan, Director de Política y Planificación

## DIVISION DE PRIMERA INFANCIA, EDUCACION PRIMARIA Y SECUNDARIA

Judy Jeffrey, Administradora  
Jeananne Hagen, Ph.D., Directora, Oficina de Servicios para niños, familias y comunidades  
Selete Avoke, Ed. D., Consultante, Transición y experiencia laboral

Es la política del Departamento de Educación de Iowa no discriminar por razón de raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad, religión, creencia, edad ni estado civil en sus programas y en sus prácticas de contratación. Si tiene preguntas o reclamaciones, por favor pónganse en contacto con Debra VanGorp, Directora de la Oficina de Administración y Servicios de mejoramiento de las escuelas, Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319-0146, (515)281-5811.

¿Q

La  
en  
par  
con  
y/o

¿Q

El é  
indi  
indi  
resp  
Pro  
(a v  
plan  
nec  
indi  
para  
Otra  
exp  
que  
com  
pers  
sus  
par  
otro  
obte  
trak  
ayu  
vid

Tra

## ¿QUE SE ENTIENDE POR TRANSICION?

La transición es el paso de una etapa de desarrollo a otra. Nos enfrentamos todos a transiciones y nos adaptamos a muchos cambios en nuestro paso por la vida. Una de estas transiciones es el paso de High School a la vida adulta. El papel de adulto no es el mismo para cada persona. Cambia según las necesidades del individuo. Puede incluir educación postsecundaria: empleo a tiempo parcial o completo (incluyendo el empleo apoyado por el Estado); vivir solo en una casa o con ayuda, tener relaciones personales satisfactorias y/o la integración a la Comunidad.



El proceso de la transición empieza con el establecimiento de las bases para la transición durante los años de educación primaria y secundaria. Durante la escuela primaria, puede incluir la exploración de carreras y profesiones dentro de la Comunidad y el hablar con varios profesionales de sus profesiones. En la escuela secundaria, las visitas a negocios y escuelas ayuda a los individuos a aprender las opciones que tienen. Los estudiantes pueden empezar a explorar sus intereses y necesidades personales y a tomar decisiones acerca de su porvenir. De acuerdo con las leyes de Iowa, desde que tienen 14 años, el enfoque del equipo IEP de un individuo tiene que ser la planificación de la transición.

**¡La transición no es un evento ... es un proceso!**

## ¿QUE ES EL EXITO?

El éxito es único y diferente para cada individuo porque se basa en lo que cada individuo quiere lograr. Una de las responsabilidades del equipo **IEP** - Programa de Educación Individualizada- (a veces conocido como equipo de planificación) es de considerar las necesidades, preferencias, e intereses del individuo y de utilizar esta información para definir metas y direcciones futuras. Otra responsabilidad del equipo es explorar la gama de opciones disponibles que llevarán a lo que el individuo define como éxito. Por lo tanto, el éxito para una persona puede significar vivir en casa con sus padres mientras trabaja a tiempo parcial sin más educación formal. Para otro, el éxito puede significar vivir solo, obtener un título universitario, y luego trabajar a tiempo completo. El éxito es ayudar a la gente joven a lograr el estilo de vida que **ellos** quieren.

## ¿POR QUE ES IMPORTANTE LA PLANIFICACION DE LA TRANSICION DE ESTUDIANTE A ADULTO?

La planificación de la transición de estudiante a adulto es la llave para conseguir el éxito. El proceso de transición implica la participación de muchas personas. Trabajar juntos con los miembros del equipo de planificación (IEP) para desarrollar un plan apropiado, ayuda a los estudiantes a conseguir el éxito que desean.



## EMPEZAR SABIENDO LO QUE SE QUIERE.

### Algunos ejemplos para comenzar nuestro viaje ...

**Spencer** tiene 21 años y tiene un trabajo a tiempo parcial en un taller mecánico. Vive en casa con sus padres y asiste a un Community College donde toma clases de mecánica de automóviles. El taller lo empleará a tiempo completo cuando termine sus estudios dentro de seis meses. Entonces, tiene intención de buscar un apartamento y vivir solo.

**Molly** tiene 19 años y trabaja a tiempo completo en un centro de entrenamiento laboral. Vive en un apartamento con una compañera de cuarto y toma clases de punto de cruz. Molly y su compañera de cuarto reciben servicios residenciales para ayudarlas a vivir solas. Los servicios que reciben incluyen gerencia de dinero, habilidades para la vida independiente y una oportunidad para socializar con otra gente. Molly va a una Iglesia todos los domingos donde recibe instrucción individualizada para ser miembro de pleno derecho de su Congregación.

**Jeremiah** tiene 18 años y trabaja a tiempo completo en una guardería para niños de seis meses a doce años. Vive solo y piensa asistir a una universidad y trabajar para obtener un título en Educación Infantil. Le gustaría trabajar en una guardería después de graduarse. Jeremiah recibirá ayuda económica para las clases de universidad.

Spencer, Molly y Jeremiah son tres individuos en transición que lograron metas diferentes según sus diferentes deseos. Los miembros de sus equipos IEP trabajaron juntos para planear su futuro.

### ¿QUIENES SON LAS PERSONAS DEL EQUIPO IEP?

Muchas personas diferentes trabajaron con Spencer, Molly y Jeremiah. El equipo incluye al estudiante, sus padres, el profesor de educación especial, el profesor de educación general básica, un administrador y un empleado de la Oficina Local de Educación (AEA). Según los estudiantes vayan creciendo y cambiando en sus necesidades, nuevos especialistas se incorporan al equipo.

Por ejemplo, cuando se hizo claro a los del equipo de **Spencer** que él quería vivir solo, asistir a un Community College y trabajar como un mecánico, el secretario del equipo IEP añadió un coordinador de experiencia laboral de la Oficina Local de Educación (AEA), el profesor de Mecánica de automóviles del High School y un consejero de rehabilitación vocacional.



Al principio, el equipo de IEP de **Molly** se parecía al equipo de Spencer. Después de determinar los deseos de Molly, el profesor añadió al consejero de rehabilitación vocacional, el orientador vocacional del High School, el profesor de ciencias del consumidor y economía familiar, un representante de la agencia local de servicios a domicilio y un representante del proveedor local de servicios vocacionales. El administrador de Central Point of Coordination (CPC) también participó como miembro del equipo IEP. El CPC coordina las fuentes de fondos que incluyen dinero del condado, del estado y del gobierno federal y estas fuentes son cruciales para ayudar a los individuos a tener acceso a programas de servicios para adultos.

La situación de **Jeremiah** es

diferente de la de Spencer y Molly. Jeremiah vivía con sus padrastros quienes formaban parte de su equipo IEP y ellos venían con él a las reuniones. Jeremiah expresó al resto del equipo IEP que había decidido trabajar en guarderías. Jeremiah luego invitó al coordinador de necesidades especiales de la universidad, a un consejero de rehabilitación vocacional, y a su supervisor de la guardería para que fueran miembros del equipo.

### ¿QUE SERVICIOS Y ACTIVIDADES TIENEN LUGAR PARA AYUDAR A CONSEGUIR LAS METAS DEL ESTUDIANTE Y CUANDO EMPEZARON?

Los servicios y actividades cambiaron para acomodarse a las necesidades de cada

estudiante. Lo que se hizo para un estudiante no se hizo para los demás.

El profesor de educación especial de **Spencer** empezó a planear su transición cuando solo tenía catorce años. En las reuniones del equipo IEP empezó a utilizar el proceso de transición preguntando a los padres lo que querían para el futuro de su hijo. Se le preguntó a Spencer cómo quería vivir de adulto. Los miembros del equipo de formación escucharon con cuidado los deseos de Spencer y los de sus padres.

Después de eso, en cada reunión de IEP se planearon las clases de Spencer para asegurar que tomaba clases importantes para la profesión de mecánico. Spencer se matriculó en: Introducción a Mecánica de Automóviles en el Grado Octavo y luego, Automóviles I, II y III en High School. El equipo también investigó las habilidades, el conocimiento y la comprensión específica que Spencer necesitaría para tener éxito como mecánico y también como adulto independiente.

En el tercer año, el coordinador de experiencia laboral habló con el instructor del programa de



Mecánica de Automóviles de la universidad para determinar qué conocimientos, habilidades y comportamientos Spencer necesitaría para tener éxito como mecánico. El

coordinador asesoró las aptitudes de Spencer en Mecánica de Automóviles. El profesor de High School lo observó en clases para asegurarse de que reunía todas las competencias necesarias para entrar en el programa de Mecánica de Automóviles de la universidad. El Consejero de Rehabilitación Vocacional decidió que Spencer tenía derecho a servicios de rehabilitación y decidió organizar una evaluación vocacional amplia en la cual se podría evaluar más completamente las aptitudes de Spencer en mecánica. En todos estos contextos, se vio que las aptitudes de Spencer eran muy apropiadas para una carrera en mecánica. Ahora que Spencer está en la universidad, tiene la responsabilidad de actuar como su propio defensor. Para prepararlo para este papel le dieron a Spencer instrucción en el High School en cómo ser su propio defensor. Spencer aprendió que era su responsabilidad llegar a acuerdos con sus instructores si tenía dificultades en clase o si necesitaba arreglos especiales. El departamento de servicios auxiliares de la universidad mantiene un contacto mensual con Spencer para controlar su rendimiento en clase y ofrecerle cualquier tipo de ayuda que necesite.

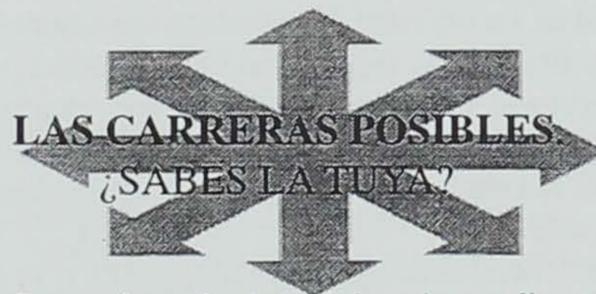
**Molly** y su equipo IEP empezaron a hablar cuando ella tenía 14 años de lo que iba a ser su futuro. La madre de Molly se aseguró de que a Molly la incluyeran siempre en todo tipo de reunión de planificación y de que se le hicieran preguntas directas acerca de su futuro. A Molly la enseñaron a participar en sus propias reuniones de planificación, y ahora como joven adulta, Molly organiza sus propias conferencias con la gente de quien recibe servicios.

Desde muy temprano en el proceso de

*Transición: Departamento de Educación*

planificación, Molly empezó a hablar de vivir sola y valerse por sí misma. También quería trabajar. El coordinador de experiencias laborales organizó algunas experiencias laborales no remuneradas para Molly cuando tenía 15 y 16 años. En su último año de High School, Molly trabajaba en la cafetería de su escuela y recibía el sueldo mínimo de una subvención del Cuerpo de Conservación de Iowa. El Consejero de Rehabilitación hizo un asesoramiento basado en sus actividades comunales para identificar sus puntos fuertes y débiles en el trabajo y en la comunidad. La Oficina de Rehabilitación Vocacional paga ahora su entrenamiento en el Centro de Formación Laboral y tiene proyectos de pagar a un especialista para ayudar a Molly en un empleo apoyado por el gobierno en la Comunidad.

El Consejero Vocacional del High School coordinó las reuniones para el equipo de IEP. La familia y el profesor de Ciencias del Consumidor (Economía Doméstica), trabajaron con Molly para desarrollar sus aptitudes para vivir sola, en clases tales como: Alimentación, Ropa y Decoración Interior. Molly no pudo comprender toda la información del programa sin algunas adaptaciones. El profesor de Educación Especial y su profesor hicieron adaptaciones dándole a Molly más tiempo en las prácticas de cocina, colocándole fotos en los recetarios de cocina, leyéndole las preguntas de las pruebas y permitiéndola hacer los exámenes oralmente.



Juntos, los miembros del equipo pudieron asegurar que Molly recibió entrenamiento en aquellas aptitudes y habilidades que la permiten vivir sola y tener un empleo. **Jeremiah** y su equipo IEP reconocieron también la importancia de planificación para High School y la vida a partir de los 14 años. Antes de su reunión IEP en octavo grado, el Coordinador de Experiencia Laboral le hizo a Jeremiah una amplia serie de preguntas sobre el futuro que el veía para sí después de High School. A Jeremiah le pidieron que pensara qué tipo de trabajo, carrera u

ocupación le gustaría tener, y también le preguntaron sobre las condiciones de alojamiento. Le preguntaron también si quería seguir con su educación después de High School. Jeremiah no estaba seguro de algunas de las respuestas, pero pudo decir que quería vivir solo y asistir a la universidad.

Como alumno de noveno grado, Jeremiah realizó tres observaciones a profesionales (job shadowing). La experiencia de observación permite a un estudiante acompañar a alguien de la comunidad y observarlo en su trabajo. Una de las experiencias de observación fue en una guardería. ¡Le encantó!. En su segundo año de High School, trabajó en una sala en una guardería Infantil. El verano después de su segundo año trabajó en un campamento de verano del YMCA. Fue un aprendiz de consejero y trabajó con niños entre 3 y 7 años.

En su penúltimo año de High School, Jeremiah obtuvo un empleo a tiempo parcial en una guardería donde trabajaba tres días a la semana después de la escuela. A los dos meses de estar allí, su supervisor se hizo miembro de su equipo IEP, para ayudar al equipo a comprender los conocimientos, habilidades y comportamientos que Jeremiah necesitaría para obtener su diploma en Educación Infantil y trabajar en aquel campo. Le dio al grupo una idea de las diferentes universidades de la zona que ofrecían diplomas en el campo de Educación Infantil.

El Consejero Vocacional del High School se aseguró también de que Jeremiah recibió información sobre los programas universitarios disponibles. El Consejero Vocacional lo hizo usando el programa de computadora que se llama "Choices", el cual permitió a Jeremiah ver las universidades locales que ofrecían programas de desarrollo de niños y los requisitos que tienen para entrar. Jeremiah también trabajó con el Consejero para estar seguro de obtener las habilidades que necesitaría para tener éxito en programas de universidad.



En su último año, Jeremiah limitó sus opciones a dos universidades locales diferentes. El equipo IEP organizó visitas a esas universidades. Jeremiah y su Consejero Vocacional se reunieron con profesores del programa de desarrollo infantil y también los Coordinadores de Necesidades Especiales de cada Universidad. Cuando Jeremiah escogió universidad en octubre, su profesor de Educación Especial invitó al Coordinador de Necesidades Especiales de esa universidad para ser parte del equipo IEP. En la revisión anual de Jeremiah en noviembre, el Coordinador de Necesidades Especiales informó a Jeremiah y al resto del equipo de los servicios y prestaciones que podía recibir durante sus años de universidad. También se aseguró de que Jeremiah y el equipo comprendieron que Jeremiah tenía que ser su propio defensor en la universidad.

## ¿DONDE TIENEN LUGAR LOS SERVICIOS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DE TRANSICION?

Hay tres ambientes diferentes donde se ofrecen servicios, programas y actividades. El primero, y más tradicional, es la escuela del individuo. La mayoría de la instrucción tiene lugar dentro de una clase en la escuela. Dado que la transición es un cambio, de portarse como estudiante dentro de un sistema de escolarización a actuar como adulto dentro de la comunidad, es muy beneficioso para el individuo tener experiencias de aprendizaje dentro de un contexto de comunidad, el segundo ambiente vital. Esta instrucción podría ser una experiencia de observación (job shadow), una excursión a una industria, banco, oficina del gobierno o una experiencia de trabajo diario remunerado, como parte de un programa de School-To-Work. El tercer ambiente es el hogar donde los padres u otros, como parte del proceso IEP, podrían enseñar habilidades tales como: limpiar la casa, cocinar o lavar la ropa.



## ¿POR QUE TIENEN LUGAR CIERTOS SERVICIOS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES? ¿CUAL ES LA DIFERENCIA?

El cambio de la vida de estudiante de High School a la vida de adulto tendrá lugar tanto si se planea o no. Las investigaciones en Iowa informan que los individuos con discapacidades tienen más éxito en lograr sus metas personales cuando planean esta transición. Es menos probable que los individuos que no participan en la planificación de la transición en los diferentes niveles desde Middle School hasta High School reciban servicios, continúen su educación, trabajen a tiempo completo o vivan solos. (Frank & Sitlington, 1996)

## ¿POR QUE PARTICIPA TANTA GENTE EN EL PROCESO DE PLANIFICACION (IEP)?

La transición enfoca los deseos y metas del individuo. La variedad de miembros del equipo IEP aporta una abundancia de conocimientos acerca de lo que es la vida adulta. Los proveedores de servicios para adultos tienen información sobre servicios, programas y agencias que pueden ayudar al individuo si él o ella decide usarlos. La patronal o el personal de Ayudas al Empleo tiene mucha información sobre las expectativas del mundo laboral y sobre los servicios que pueden ser disponibles para ayudar al individuo a tener éxito.

Dada la variedad de personal, servicios, programas y actividades que pueden ayudar a los individuos discapacitados en la transición, no hay duda de que toda la gente que se hace parte del equipo IEP es necesaria, cuando se habla de transición. Por lo tanto, la inclusión de más gente en el equipo de planificación se vuelve cuestión de ¿por qué no? en vez de un simple ¿por qué?



Los individuos con discapacidades que reciben servicios de Educación Especial en las Escuelas Públicas deben tener, a los 14 años (e incluso más joven si es necesario), una declaración de necesidades de servicios de transición (cursos de estudio identificados) en su IEP.

A los 16 años (o más joven si es necesario) una declaración de servicios de transición en su IEP.

Ley de Educación de Individuos con Discapacidades, 1997.

## Factores importantes en el proceso de planificación de la transición.

Como se puede ver, el proceso de transición es individualizado. Los ejemplos de las historias compartidas en esta publicación pueden ser similares y también pueden ser muy diferentes de los resultados que le gustaría ver para sí mismo, su hijo o hija o al individuo a quien se le prestan los servicios. Sin embargo, hay ciertos elementos del proceso de planificación de transición que le ayudará a tener un resultado exitoso. Los elementos claves son:

### 1. Un enfoque único para ayudar al individuo a lograr sus deseos.

Los miembros del equipo IEP pueden querer apoyar este enfoque, pero también pueden verse distraídos por unas reglas y normativas que les pueden restringir e impedir que vean, en toda su amplitud, la finalidad de ayudar al individuo a conseguir sus metas. Por ejemplo, los profesores y administradores pueden querer ayudar a Johnny a conseguir su sueño y, sin embargo, pueden concentrarse en los créditos que a Johnny le faltan para graduarse. Los padres pueden expresar el deseo de ayudar en el proceso de transición y, sin embargo, pensar que es principalmente la responsabilidad de la escuela. Los proveedores de servicios para adultos pueden querer colaborar y, sin embargo, decidir también que no pueden ayudar por criterios de elegibilidad, categorías y definiciones o limitaciones presupuestarias.

Cualquiera que sea la composición de un equipo IEP, la meta final es siempre el individuo. Trabajar juntos, cooperativamente para el beneficio del individuo es el factor único, más importante, para el desarrollo de un plan exitoso. A pesar de los procedimientos o normas, el uso de la energía creativa y la exploración de todas las opciones posibles para ayudar a un individuo a lograr sus metas es el enfoque básico que hace efectivo un equipo de IEP.



### 2. La participación del individuo y la familia en el proceso de IEP.



El incluir y alentar al individuo con discapacidad en la planificación de su transición es el segundo y vital elemento de éxito. Los miembros del equipo IEP que posibilitan la participación activa del individuo se dan cuenta de que él o ella tiene un papel importante en el desarrollo del plan. Si es necesario, la instrucción en cómo es el proceso de IEP y la transición se hace antes de la reunión de IEP. La inclusión de los padres y la familia es importante también para el proceso. La inclusión de los deseos del individuo y los de los padres mejora la efectividad del equipo IEP.

### 3. Comprender el papel de cada miembro del equipo IEP.

El conocimiento y plena conciencia del papel de cada miembro del equipo y de lo que cada uno aporta al proceso de planificación es esencial. El no saber de los servicios que una escuela o un proveedor de servicios para adultos tiene disponibles, puede ser motivo de miedos y malentendidos entre los miembros del equipo IEP. En las reuniones efectivas del equipo IEP se da tiempo para presentarse y describir el papel que cada persona tiene en el proceso. Esto permite mejor comprensión y planificación.

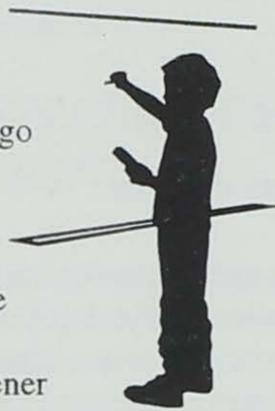


## LAS OPCIONES

La capacidad de tomar decisiones no se desarrolla de un día para otro: la autodeterminación y autodefensa son habilidades que se aprenden durante el curso de una vida. Tenemos todos un papel en apoyar a los niños en sus deseos y darles oportunidades para tomar decisiones.

### La función del estudiante:

- \* Ser parte de la planificación, a corto y a largo plazo, desde muy joven.
- \* Conocerse y saber cómo lo/la afecta su discapacidad.
- \* Reconocer sus puntos fuertes y sus áreas de debilidad.
- \* Compartir sus temores y ansiedades y no tener miedo de equivocarse.

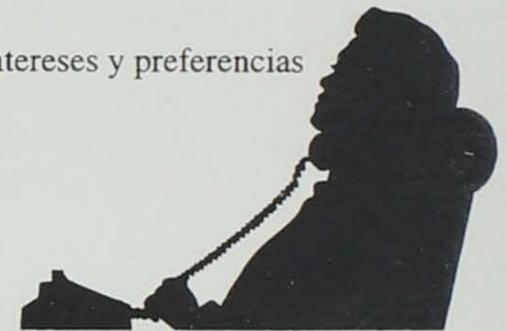


### La función del educador:

- \* Presentarle al estudiante diferentes opciones cuando se pueda (dónde sentarse, con quién trabajar, cómo pasar su tiempo libre, etc.).
- \* Escuchar, creer, discutir y aconsejar.
- \* Enseñar las habilidades de auto-defensa.
- \* Incluir al estudiante en el proceso de IEP.

### La función de la Agencia de Servicios para Adultos:

- \* Formar parte del equipo IEP.
- \* Compartir información sobre los servicios de una manera comprensible.
- \* Escuchar las necesidades, intereses y preferencias de los estudiantes.



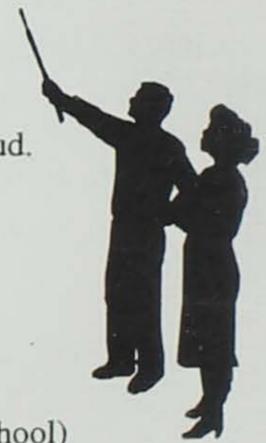
### La función de los padres:

- \* Escuchar atentamente a su hijo/hija y responderles a menudo.
- \* Utilizar situaciones cotidianas para ayudar a su hijo a fortalecer la capacidad de tomar decisiones.
- \* Aprender a reconocer los signos de temor y ansiedad en sus hijos y resolverlos.
- \* Informar a su hijo/hija de las opciones.

## COMO AYUDAR A LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES A HACER PLANES PARA LA UNIVERSIDAD.

Los padres, los consejeros, los profesores y los estudiantes de High School pueden utilizar esta lista como recuerdo de los pasos útiles en el cambio de una universidad de dos años a una de cuatro.

- \* Asegurarse de que es el deseo del estudiante de asistir a la Universidad.
- \* Estar seguro de que el estudiante entiende bien sus capacidades particulares y también sus necesidades.
- \* Animar a los estudiantes a ser su propio defensor.
- \* Obtener toda la documentación especial antes de la graduación de High School.
- \* Ponerse en contacto con la oficina local de la División de Servicios de Rehabilitación (DVRS) antes de graduarse.
- \* Conseguir información sobre los plazos y arreglos especiales para los exámenes de SAT y/o ACT en enero del penúltimo año de High School.
- \* Obtener dos copias de todas las solicitudes para la universidad (o hacer copias de aquellas que recibe).
- \* Asistir a una presentación sobre universidades (College Night) o a una feria.
- \* Informarse de la sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973.
- \* Ponerse en contacto con la oficina para estudiantes discapacitados o la universidad antes de presentar su solicitud.
- \* Enterarse de cuánto apoyo o ayuda especial necesitará el estudiante.
- \* Visitar las universidades antes de tomar la decisión final.
- \* Saber todos los plazos y fechas límites. Importantes fechas a recordar son:
  - La fecha límite para solicitar plaza.
  - La fecha límite para solicitar beca.
  - Inscripción para el "draft" para varones mayores de 18 años.
  - Entregar la solicitud para ayuda financiera lo antes posible (Enero-Marzo de su último año de High School)
  - La fecha límite para aceptar las ofertas de las universidades.
  - El plazo para pedir alojamiento universitario.



Adaptado de : Carol Sullivan, Consejera Vocacional para alumnos con discapacidades en Northern Virginia College, Annandale, VA y del personal del Centro de Recursos HEATH, 1 Dupont Circle NW, Washington DC 20096

## LOS EXAMENES DE SAT/ACT PARA ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES.

Los estudiantes de High School que tienen discapacidades pueden reunir los requisitos para arreglos especiales cuando se presentan a las pruebas de SAT/ACT para admisión a las universidades. Para ser cualificados, los estudiantes deben:

1. Tener una discapacidad que requiere atención especial.
2. Tener documentación en su expediente de la escuela (un plan o evaluación de IEP o de la Sección 504); y
3. Recibir arreglos especiales en las pruebas en clase y/o las pruebas públicas que se dan en las escuelas.

Los arreglos especiales para las pruebas SAT/ACT pueden incluir:

- .Más tiempo para hacer la prueba
- .Lupas magnificadoras, letras más grandes, o exámenes en Braille.
- .Alguien para leer las preguntas.
- .Alguien para escribir las respuestas en la hoja.
- .Un intérprete para sordomudos.
- .Una máquina de escribir o una computadora.
- .Hojas para respuestas (Large lock)

### CONTACTOS:

SAT: The College Board  
1800 Sherman Ave.  
Evanston, IL 60201-3715  
o llamar  
847-866-1700

ACT: P.O. Box 168  
Iowa City, IA 52243-0168  
o llamar a  
Kelly Hayden en el número  
319-377-1000

### FUENTES BIBLIOGRAFICAS

What comes next? An Iowa Resouce Guide to Post High School Education and Training for Students with Disabilities, (1996). Iowa Department of Education.

Secondary Special Education Programs on Community College Campuses, (1997). Iowa Department of Education.

Questions and Answers on Community Based Vocational Education Programs for Students with Disabilities, (1996). Iowa Department of Education.

The American Disabilities Act, Employer/Employee Rights and Responsibilities: A Guide for Iowa, (1996). The Client Assistance Program Division of Persons with Disabilities, Iowa Department of Human Rights.

Graduating to Independence - Information for Young People With Disabilities, (1996). Department of Health and Human Services, Social Security Administration, Office of Disability.

## LA AUTODEFENSA ES ...

- .Aprender a identificar sus necesidades.
- .Pedir lo que le hace falta.
- .Ser más independiente.
- .Tomar el riesgo necesario.
- .Saber sus derechos y las leyes.
- .Tomar la responsabilidad.

## LAS HABILIDADES DE AUTO-DEFENSA

### Resolver problemas y tomar decisiones.

- .Recoger información.
- .Formular una estrategia y llevarla a cabo.

### Habilidades comunicativas.

- .Expresar las ideas y los sentimientos de manera clara.
- .Escuchar - intentar entender antes de ser entendido.

### Autoconocimiento.

- .Identificar puntos fuertes, necesidades, preferencias e intereses
- .Conocer su discapacidad.

### Establecimiento de metas.

- .Identificar las metas a corto y a largo plazo.
- .Identificar apoyos y recursos.

### Networking.

- .Conocer sus derechos y las reglas.
- .Saber cuándo y a quién pedir ayuda.

## CREER EN SI MISMO



Adaptado de: Looking Ahead, March/April, 1993. AEA 7 Family-Educator Connection.

## ¿BUSCA UN EMPLEO CON APOYO ADICIONAL?

El empleo con apoyo adicional (Supported Employment) es un servicio que permite a las personas con discapacidades graves llevar a cabo trabajo remunerado en la comunidad. Incluye:

- .Evaluación de los intereses, capacidad y apoyo que tiene un estudiante en transición y de ahí descubrir la situación laboral ideal para él o ella.
- .Desarrollo laboral individualizado, los empleos son adaptados a lo que el estudiante quiere hacer, puede o no puede hacer, y el apoyo que necesita para tener éxito.
- .Entrenamiento y ayuda continua del estudiante y también del empleador para asegurar el éxito.
- .A menudo, los padres deben escoger la agencia de empleo (SE) más adecuada a las necesidades del estudiante. Mientras ninguna agencia puede ofrecer todo, estas preguntas pueden ayudarle a evaluar y a seleccionar la mejor agencia para sus necesidades.

### PREGUNTAS DE INFORMACION GENERAL:

1. ¿Cuánto tiempo lleva ofreciendo servicios de empleo con apoyos adicionales (SE)?
2. ¿Cuántas personas reciben servicios SE?
3. ¿El sueldo medio de los empleados con apoyos adicionales?
4. ¿La media de horas por semana de los empleados con apoyos adicionales?
5. ¿Los entrenadores y los desarrolladores de puestos son certificados?

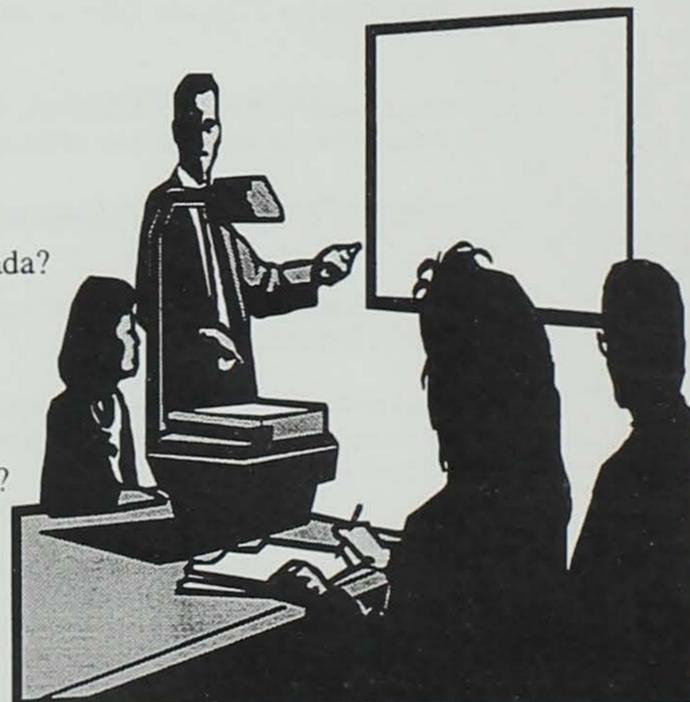
### PREGUNTAS SOBRE REFERENCIAS:

1. ¿Con qué industrias y empresas trabaja la agencia?
2. ¿Pueden aportar referencias de las familias que se han beneficiado del programa?

### PREGUNTAS SOBRE SERVICIOS:

#### La agencia de empleo con apoyo especial (SE) ...

- .ayuda al estudiante a descubrir lo que quiere hacer?
- .permite al estudiante visitar e intentar varios empleos para encontrar el más adecuado?
- .ayuda a la familia a planear el impacto del trabajo en SSI o SSDI?
- .se pone en contacto con las empresas por el estudiante?
- .crea empleos teniendo en cuenta los intereses del estudiante y el apoyo que necesita?
- .ayuda a los estudiantes a escribir su curriculum y rellenar solicitudes?
- .ofrece opciones sobre los trabajos que el estudiante acepta?
- .prepara al personal de la Oficina de Empleo a trabajar con la persona contratada?
- .ofrece entrenamiento para ayudar al estudiante a aprender el trabajo?
- .ofrece equipo especializado y otras adaptaciones?
- .ofrece ayuda con el transporte?
- .ayuda a resolver todos los problemas que puedan surgir?
- .pone al estudiante en contacto con otros servicios (p.ej. servicios recreativos)?
- .ayuda a encontrar empleos nuevos o conseguir promoción a otros mejores?





## CONTRIBUIDORES (colaboradores)

**Suzanna Larsen**

Departamento de educación  
División de servicios de rehabilitación

**Tom Anderson, Ed.D.**

Departamento de educación  
División de educación infantil, primaria y  
secundaria

**Jeff Grimes**

Departamento de educación  
División de educación infantil, primaria y  
secundaria

**Selete Avoke, Ed. D.**

Departamento de educación  
División de educación infantil, primaria y  
secundaria

**Diane Twait-Nelson**

Agencia #3 de la zona de Lakeland

**Al Hodgeman**

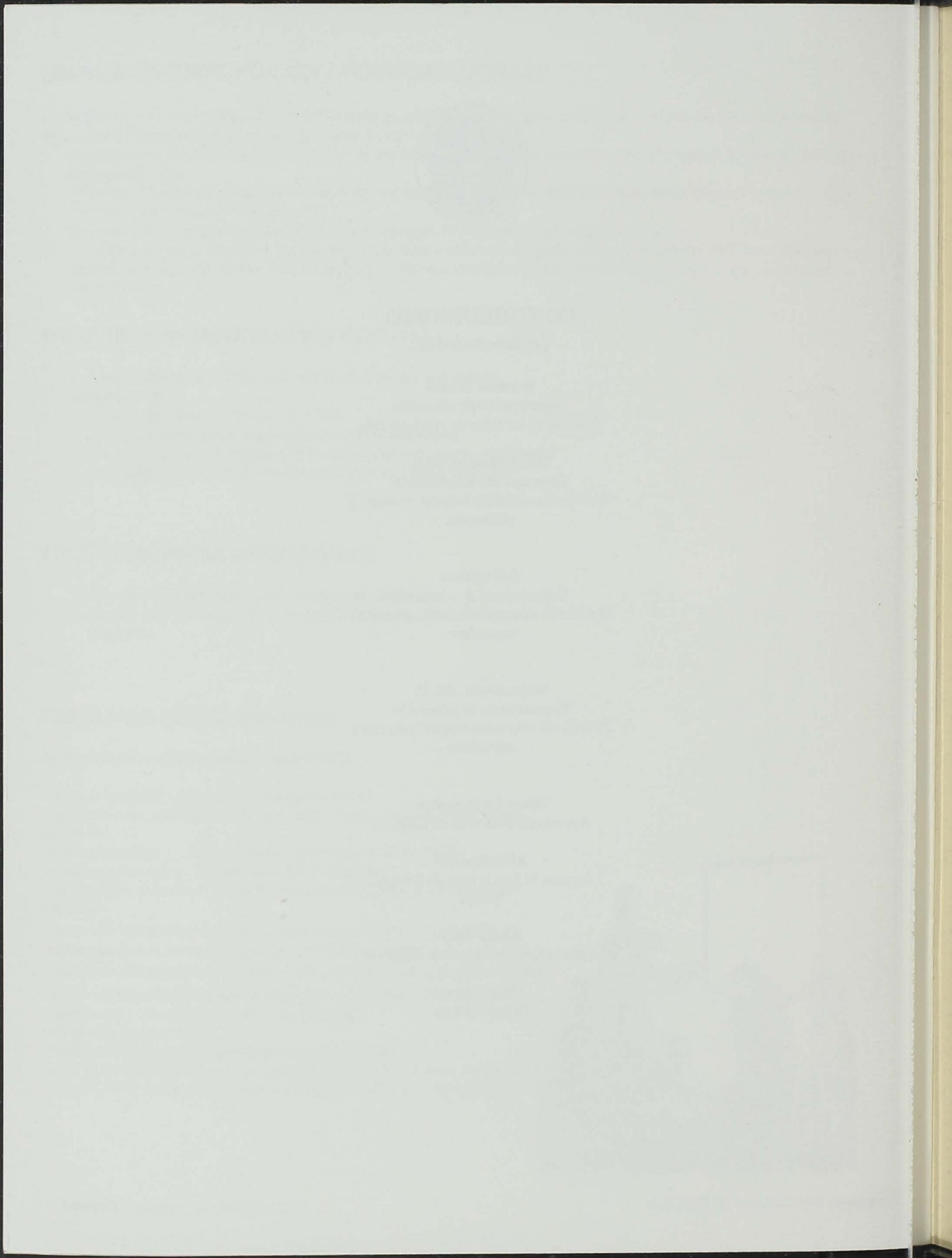
Agencia #15 de la zona de Southern  
Prairie

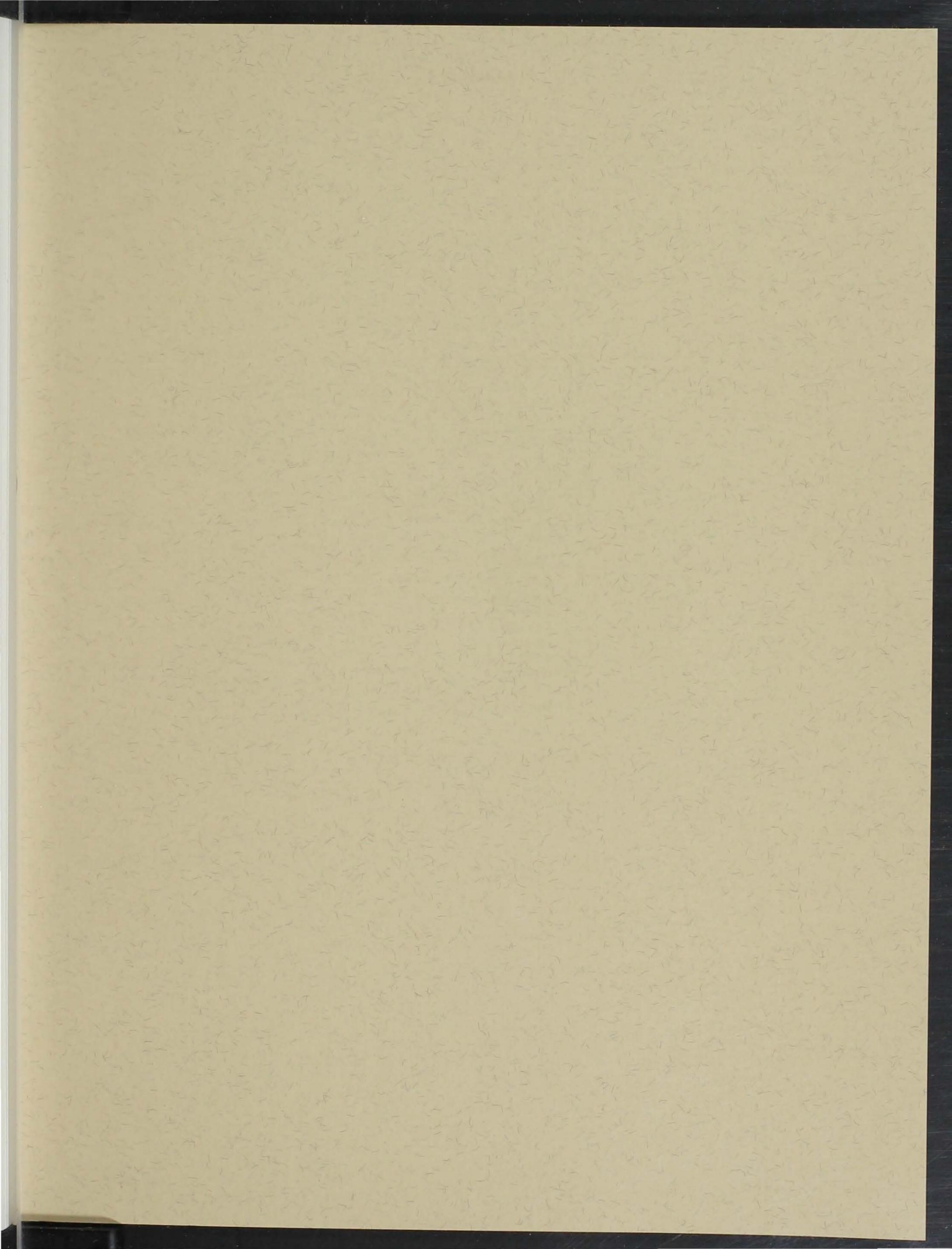
**Linda Vann**

Agencia local de educación (AEA) #6

**Mary Grey**

Grinnell College





STATE LIBRARY OF IOWA



3 1723 02121 7021